

# Bewerbungsunterlagen

von

**Ingo Schüder**  
**(Brillianto)**



# Lebenslauf

*Ich bin ein effizienter, enthusiastischer, lösungsorientierter und konstruktiver Mensch.*

<b>Daten zur Person</b>	Ingo Schüder 17 Middle Furlong, Didcot, Oxfordshire , England Email: <a href="mailto:Brillianto.biz@gmail.com">Brillianto.biz@gmail.com</a> Telefon: 0044 – 1235 819306	
<b>Bildungsgang</b>	Doktorarbeit an der Universität Newcastle, England <i>Integrierte Bekämpfung von Schadschnecken im Gartenbau</i> Zusammenarbeit mit der Gartenbauindustrie 09/00 - 01/04	
	Diplom in Biologie, Angewandte Ökologie, TU Braunschweig Diplomarbeit: <i>Entwicklung von Marienkäfern (1.0)</i> Julius Kühn-Institut 09/94 - 04/00	
	Gymnasium Kiel-Wellingdorf, Abitur (1.8) 07/84 - 06/93	
<b>Berufserfahrung</b>	<b>Business Development Manager</b> , Centre for Ecology and Hydrology, Wallingford, England Entwicklung von kommerziellen Trainingskursen seit 11/15	
	<b>Direktor, Brillianto</b> , Didcot, England Spezialisierung auf Übersetzungen im Bereich Natur-und Umweltschutz, Landschaftspflege and Agrarwirtschaft seit 04/14	
	<b>Chief Executive (Geschäftsführer)</b> , Wild Oxfordshire, Little Wittenham, England Entwicklung der Naturschutzarbeit in Oxfordshire 7/15 – 10/15	
	<b>Green Infrastructure Senior Advisor</b> (Spezialberater Grüne Infrastruktur), Natural England, Newcastle, England Kordinierung des nationalen Programmes „multifunktionale Grüne Infrastruktur“ (GI) 03/09 -04/14	
	<b>Countryside Advisor (Berater ländlicher Raum)</b> , Countryside Agency, Newcastle, England Kommunikationsarbeit, z.B. Pressemitteilungen, Webdesign, regionale Konferenzen und Entwicklung von Fallstudien 11/05 - 09/06	
	<b>Rural Development Advisor (Berater für nachhaltige ländliche Entwicklung)</b> , Rural Development Service, Newcastle, England Beratung von Landwirten zur nachhaltigen Landwirtschaft, ländlicher Entwicklung und zu Agrar-Umwelt Förderprogrammen 01/04 - 10/05	

**Fortbildungen**

- Ökolandbau
- Landwirtschaftliche Praxis
- Biologische Weidewirtschaft
- Agrarförderprogramme und Denkmalpflege
- Landschaft und Landschaftspflege
- Wiederherstellung von Weidelandschaften
- Workshopmoderation im Naturschutz - Good Practice
- Artenvielfalt und Klimawandelmodellierung
- Grüne Infrastruktur – interdisziplinäres Design und praktische Ansätze zum Vollzug
- Ökosystem Dienstleistungen – Von Theorie zu Praxis

**Weiter Angaben**

Exzellentes Englisch (verhandlungssicher)  
Kulturübergreifende Kompetenzen

**Interessen**

Fotografie  
Wandern  
Chormusik  
Jugend-und Kinderarbeit

*Ingo Schüder 12. Februar 2016*

## **Brillianto**

Brillianto spezialisiert sich auf Übersetzungen in Deutsch und Englisch im Bereich Natur- und Umweltschutz, Landschaftspflege, Landwirtschaft und allgemeine Biologie.

Brillianto bietet Ihnen Übersetzungen:

- # Vom Deutschen Muttersprachler mit hervorragenden Englischkenntnissen
- # Durch ausgebildeten Ökologen mit 16 Jahren Berufserfahrung in England
- # Mit einem sehr guten Verständnis des Deutschen und Englischen Umweltsektors
- # Höchste Qualität - technisch akkurat und sinnvoll

## **Preise**

Ab € 0.10 pro Wort

Standardseite ab €23

(Eine Standardseite ist: Din A4; Schriftsatz Arial; Schriftgröße 11; Standardrand; doppelter Zeilenabstand; ca. 250 - 315 Wörter)

Abrechnung in EURO über ein deutsches Konto.

Bisherige Kunden:

**Nationalpark  
Harz**



*Herzlichen Dank für die tolle Übersetzung und schnelle Bearbeitung. Die Übersetzung ist großartig und der Text liest sich sehr gut.*

**Birgit Braun, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied, Aktionsgemeinschaft Artenschutz (AGA)**

**Brillianto**

**Green Infrastructure. Environmental Consultancy. Translations.**

17 Middle Furlong, Didcot, OX 11 7SJ, England, UK

E [Brillianto.biz@gmail.com](mailto:Brillianto.biz@gmail.com)

FB [/brillianto.biz](https://www.facebook.com/brillianto.biz)

T +44 (0)1235 819306

Twitter [@brillianto\\_biz](https://twitter.com/brillianto_biz) WWW [www.brillianto.biz](http://www.brillianto.biz)

## Übersetzungsprobe Deutsch → Englisch

Originaltext: Vorwort der Publikation „Kulturlandschaften gestalten“ (Bundesamt für Naturschutz 2011)

[http://www.bfn.de/fileadmin/MDB/documents/themen/landschaftsplanung/kulturlandschaften\\_gestalten.pdf](http://www.bfn.de/fileadmin/MDB/documents/themen/landschaftsplanung/kulturlandschaften_gestalten.pdf)

### Foreword

By Prof. Dipl. Ing. Elke Pahl -Weber (Until 30 September 2011 Director of the Federal Institute for Research on Building, Urban Affairs and Spatial Development; Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung; BBSR)

Cultural landscapes convey cultural values in and with the landscape. They are designed and shaped by people and change constantly. The decision to greatly expand the renewable energy market also has consequences for the landscape character- many decentralized power plants emerge, new power lines are built, more and more space is required for the production of energy crops and leads to a uniform monotonous landscape character: The requirements for land do change and also compete with each other. At the same time smallscale processes of reduction and growth are happening within (sub-) urban landscapes in a patchwork style.

Compared to landscapes in which more and more technology shapes the landscape character, the longing for traditional cultural landscapes is as strong as ever: They act as anchors of deep-rooted values and convey home and identity, a sense of place and a diversity of places. They represent a treasured cultural heritage. This is why most people appreciate "beautiful" landscapes as recreational areas. They are looking for these both in towns and cities and also just outside their gates.

When aiming to manage transformation processes sustainably and taking landscape into account, spatial and landscape planning should take on a coordinating role. "Secure resources - shape cultural landscapes" is a spatial planning vision and guide for the German government and its federal states. It extends the approach of conserving landscapes to that of shaping them as well, applying this to all types of areas and land uses. As a mission statement it defines the main idea and the resulting principles. It does not propose the specific instruments nor mechanisms to implement this vision. The



protection of open space and urban landscapes also features in the German National Biodiversity Strategy.

At the conference "Shaping Cultural Landscapes" in September 2010, the Federal Agency for Nature Conservation (Bundesamt für Naturschutz; BfN ) and the Federal Institute for Research on Building, Urban Affairs and Spatial Development (Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung; BBSR) initiated a dialogue between spatial and landscape planning. The central question was what an active engagement with transforming landscapes means for sustainable regional development and, for conservation and for Landscape Management. This publication is an interim result from the conference. It builds on the publications "Future Landscapes " (BMVBS / BBR 2006), "Shaping cultural landscapes" ("Kulturlandschaft gestalten"; BfN 2011a). This publication does not try to propose final concepts for design and implementation. This publication focuses on (sub-) urban and energy landscapes and roles, requirements and activities needed from specialist disciplines. These are illustrated with examples. The transformation of the cultural landscape requires a constant dialogue between the disciplines. Planners have a responsibility to shape landscape change, especially those related to changes in the German renewable energy policy, in a way that is sympathetic of landscape character. There are good reasons for a continued and good co-operation between BfN and BBSR. I wish all readers of this publication a stimulating reading experience and hope it provides food for thought for the further cross-disciplinary dialogue on cultural landscapes.

[Signature]

Elke Pahl-Weber

**Brillianto**

**Green Infrastructure. Environmental Consultancy. Translations.**

17 Middle Furlong, Didcot, OX 11 7SJ, England, UK

E [Brillianto.biz@gmail.com](mailto:Brillianto.biz@gmail.com)

FB [/brillianto.biz](https://www.facebook.com/brillianto.biz)

T +44 (0)1235 819306

Twitter [@brillianto\\_biz](https://twitter.com/brillianto_biz) WWW [www.brillianto.biz](http://www.brillianto.biz)



## Übersetzungsprobe Englisch→ Deutsch: Dairy UK Webseite

Original Englischer Text: <http://www.dairyuk.org/about-us/what-we-do> (5. Februar 2016)

### Über uns

Dairy UK ist der Fachverband für die britische Milchindustrie.

Er bringt Bauern, Molkereigenossenschaften und Hersteller von Molkereiprodukten, Milchkäufer und Milchmänner in ganz Großbritannien zusammen. Der Ansatz über die Versorgungskette ist einzigartig innerhalb der globalen Milchindustrie. Die Mitglieder von Dairy UK sammeln ein und verarbeiten etwa 85% der britischen Milchproduktion.

Unsere Mission hat zwei wichtige Eckpunkte:

1. Wir schaffen die Bedingungen, in denen Molkereiprodukte als sicher, nachhaltig und als integraler Bestandteil der Ernährung der Nation gesehen werden und;
2. Wir schaffen die Bedingungen, die es dem Milchsektor ermöglicht, wettbewerbsfähig zu sein und nicht durch unnötige Verordnungen und Gesetze belastet zu werden.

Durch ihre Ausschüsse und Arbeitsgruppen, konzentriert sich das Arbeitsprogramm von Dairy UK auf mehrere Bereiche, wie etwa die öffentliche Gesundheit und Ernährung; Politik und Wirtschaft; Nachhaltigkeit und Umwelt; wissenschaftliche und technische Fragen bezüglich der Versorgungskette; Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz; Qualifikationen und vieles mehr.

Dairy UK vertritt die Interessen seiner Mitglieder im Parlament und bei der Regierung, indem es Positionen der Industrie verteidigt und dafür sorgt, dass Fragen bezüglich der Milchindustrie von Entscheidungsträgern berücksichtigt werden.

Unser Hauptbüro ist in London, mit weiteren Büros in Glasgow (Schottland) und Belfast (Nordirland).

© Brillianto, Februar 2016

[Mehr über Brillianto Translate](#)